

NUPACE Japanese Language Course

Spring 2020

<http://jp.ilc.iee.nagoya-u.ac.jp/en/japanese/special/nupace.html>

A) NUPACE Japanese Language Program

- 1) Course co-ordinators: Heo Myeongja (heo.myeongja@nagoya-u.ac.jp) ILC 407
Ishizaki Toshiko (ishizaki@iee.nagoya-u.ac.jp) ILC 402
- 2) Program Period: Friday, April 17, 2020 ~ Friday, August 7, 2020

I. Regular Course in Japanese

1. NP2, NP3 (5 credits; 7.5 hours per week x 15 weeks)

2. NP4~NP7 (1~5 credits; 1.5~7.5 hours per week x 15 weeks)

At these higher levels, students are encouraged to devise their own Japanese language curriculum according to individual needs. Twenty-five classes covering five levels are offered, which are divided amongst the skill areas of reading and presentation (R&P), listening and presentation (L&P), grammar and discourse (G). Students may opt to take between one and five of these classes at a level determined by the result of their placement test.

NB. i. Students cannot take reading and presentation (R&P) separately. Students should take listening and presentation (L&P) class together. ii. Students may not take the same skill class at two different levels.

II. Kanji Course II, III (1 credit each; 1.5 hours per week x 15 weeks)

NUPACE Kanji II

This class is aimed at learners who have mastered 130 *kanji* and introduces the 300 *kanji* needed for NP2 class. This class is not designed for students with Kanji backgrounds or holders of JLPT N1.

NUPACE Kanji III

This class is aimed at learners who have mastered 300 *kanji* and introduces the 500 *kanji* covered at level N3 of the Japanese Language Proficiency Test (JLPT). This class is not designed for holders of JLPT N1.

アカデミック日本語(読解・作文) = NPKJV: Introduces 2200 kanji needed for the level N1 Japanese Language Proficiency Test (JLPT).

III. Project Work in Japanese A,B,C (autumn and spring; 1 credit each; 1.5 hours per week x 15weeks)

日本語能力試験 N2-N1 程度の日本語能力を有する学生を対象に、時事的・準学術的な抽象度の高いトピックを取り上げ、大学での研究に必要な口頭表現、文章表現の高度な能力を養う。講義はすべて日本語で行っているため、日本語能力試験 N2-N1 程度の日本語力を備えていることが条件となる。

For students with ability of Japanese Proficiency Test (JLPT) N2~N1. Highly abstract topics such as current affair semi-academic topics are covered and foster the ability of advanced oral and written expressions necessary for research at the university.

日本語プロジェクトワーク A (PWA)

実写映画やアニメ映画の吹き替え (dubbing) 練習をしたのち、ラジオドラマを制作する。映画を題材にしてラジオドラマの脚本を書くことにより、作品としての構成や役割語などで人物像を作り上げていくことを学ぶ。また、音声で演じることにより、コミュニケーション場面での日本語の発音の差異に気づくとともに、場面によって適切な表現が使い分けられるようにする。

日本語プロジェクトワーク B (PWB)

この授業ではインタビュー映像を作成する。インタビューを通して他者から必要な情報を得るためにどのように聞くのかを考える。実際にインタビューを行い、インタビュー映像としてまとめ、他者に伝えたい情報を映像に字幕やナレーションとして付与する。このような活動を通して見る側が理解しやすい情報や提示方法を考え、表現できるようになることを目指す。

日本語プロジェクトワーク C (PWC)

3つのタイプのジン (小雑誌) を作成することによって、日本語運用の総合的な (文章表現と口頭表現、インプットとアウトプットの) 能力を高める。とくに、さまざまなもの (人物や場所など) の魅力をことばとビジュアルでうまく伝えられるようにする。

IV. Other Japanese subjects

OLK Online Kanji Course

Support Kanji learning through the Web. The following three levels of courses can be selected.

(1) Aim to acquire 100 basic kanji (Japanese proficiency test level 4)

(2) Aim to acquire 300 kanji (Japanese Language Proficiency Test Level 3)

(3) Aim to acquire 1000 kanji (Japanese Language Proficiency Test Level 2)

A question asking the reading, meaning and usage of kanji is presented and automatically graded

OL300 Post-Intermediate Online Reading and Writing Course

For learners who have finished intermediate level Japanese courses. Learners read short passages online and write summaries and essays on related topics to develop writing skills.

にゅうもんこうぎ
V. 入門講義 (日本語能力試験 N2 以上の留学生を対象に日本語で行われる講義、週 1 回(90 分)、2 単位 15 週間)

日本文化論Ⅱ/ Introduction to Japanese Society & CultureⅡ (JCulⅡ)

日本人にとって、韓国は「似ている」ようでどこかが「違う」、ちょっと気になる国である。この講義では、日本人が韓国の社会や文化のどこに違和感や共感を抱くのかを吟味し、韓国という<鏡>に映った日本人の自画像を議論していく。韓国を比較の対象とすることで、日本を東アジア文化圏のなかに位置付ける、広い視野を獲得するのがこの授業のねらいである。

日本語コミュニケーション論Ⅱ/ Japanese Communication TheoryⅡ (JComⅡ)

この授業は、日本語の言語表現の特徴と日本の社会の対人関係とコミュニケーション・スタイルを理解することを目的とする。特に、日本語と英語の文法や言語表現の比較を通して、両言語の人間関係の捉え方、言語表現との関係について理解を深める。日本語と英語、または受講者の母語との比較を行い、友好的対人関係を構築するための日本語のコミュニケーション・スタイルについて学ぶ。毎回の授業では、日本語の対人関係とコミュニケーション・スタイルに関連する内容の講義を受けて、その後グループ活動によるワークショップを行う。また、受講者の興味のあるテーマについてグループを作って、調査を行い、その結果についてプレゼンテーションを行う。

日本語学・日本語教育学Ⅱ/ Introduction to Japanese Linguistics Ⅱ (JLin Ⅱ)

この講義では、意味論（言葉の意味）の基礎的知識を身に付けることを目標とする。また、現代日本語の多義語について、具体例に基づきながら分析・考察する。

日本文学Ⅱ/ Japanese Literature Ⅱ (JLit Ⅱ)

日本語で書かれた現代の短篇小説を読む。集団での読みと意見交換を通し、日本語の文章を楽しむ習慣、自分の考えを日本語で表現する技術、現代日本についての幅広い知識を身につけることを目標とする。テキストには、『日本文学 100年の名作 第9巻 1994-2003 アイロンのある風景』（新潮文庫）を用いる。授業は、課題の短篇を参加者全員が読んできていることを前提に、内容確認、意見交換、まとめの順に進行する。

日本の都市社会論Ⅱ/ Japanese Urban Sociology Ⅱ (JSoc Ⅱ)

現代はグローバル化が進み、人、もの、情報の移動が活発になっている。その中で、この講義では、現代の日本に住む外国籍住民の問題に焦点を当てて、国際社会の中での日本の抱えている問題について理解を深めることを目的とする。特に名古屋を含む愛知県は東京について外国籍住民が多い地域である。日本というと均質な社会と捉えられがちだが、実際には多様な人種や民族、そして宗教や文化を含んでいる。この授業では、多様な背景を持つ人々が共に暮らすための試みについて、主に東海地域の例から紹介していく。

VI. G30 Japanese Language Programme

ビジネス日本語 (1.5 credits each; 1.5 hours per week x 15 weeks)

ビジネス日本語Ⅱ(NP4以上)

ビジネス日本語Ⅳ(NP6以上)

アカデミック日本語 (1.5 credits each; 1.5 hours per week x 15 weeks)

アカデミック日本語（聴解・発表）Ⅱ(NP4レベル)

アカデミック日本語（聴解・発表）Ⅳ(NP6レベル)

アカデミック日本語（読解・作文）Ⅱ(NP4レベル)

アカデミック日本語（読解・作文）Ⅳ(NP6レベル)

アカデミック日本語（読解・作文）Ⅴ《=Kanji CourseⅤ》（漢字800~1000程度）

*アカデミック日本語（聴解・発表）ⅡとⅣは maximum 15 students.

<Class Allocation>

The will be no placement test this semester. Please take the next level of classes you have passed in fall 2019. The class allocation will be announced on the NUPACE notice-board (1F, ILC/IEEC) **at 13:00 on Wednesday April 10, 2020. Please attend the assigned class on the first day of the class.**

NUPACE Japanese Language Program Grading Policy

NUPACE Japanese Program を受講するときには、以下の点に注意してください。

Students participating in the NUPACE Japanese Language Program should take note of the following rules:

細かいポリシーについては各コースの担当教員に確認してください。

Check with the instructor of each course for detailed policies.

- 1) 出席率が80%未満の場合は、成績認定、単位認定は行いません。

Students with an attendance rate lower than 80% will not be awarded with grades or credits.

- 2) 宿題には提出期限があります。学期始めのオリエンテーションで配布されるスケジュールを確認してください。提出期限後に提出された宿題は、評価の対象外となります。

There are submission dates for homework. Please check the schedule given to you during the class orientation at the beginning of the semester. Homework submitted after submission dates will not be evaluated.

- 3) 評価の対象となるテスト、発表の日程は、学期始めのオリエンテーション（ガイダンス）で配布されるスケジュールに明記されています。私的な理由でテストや発表が予定されている日に欠席する場合には、テストを受験、発表をすることはできません。

The dates of examinations and presentations are clearly marked on the schedule given to you during the class orientation (guidance) at the beginning of the semester. If, for personal reasons, you are absent on the day of an examination or presentation, you will not be able to sit the examination/make the presentation.

- 4) 発表の日に欠席しなければならない場合には、必ず事前に担当教員に欠席届を提出してください。正当な理由で欠席が認められる場合には、テスト、発表を事前に受験できるように配慮します。

If you are due to miss an examination/presentation for an official reason, then make sure to submit a written notification of absence to the relevant Japanese language instructor in advance. In the event that your absence is considered to be legitimate, arrangements will be made for you to sit the examination/make the presentation early.

- 5) 学生の過失による欠席で、中間テスト、期末テストが受けられなかった場合、メイクアップテストを実施することがあります。ただし、その際は、点数配分を **80%** とします。また、教師の裁量により、メイクアップテストを実施しないこともあるので、教師に確認すること。小テスト類はメイクアップテストを原則として実施しません。（ただし、病欠、公欠の場合、学生から希望があれば対応も可能とします）

If you miss a mid-term or final examination for non-official reason, then you may have the chance to take a make-up examination. However, the total score will be reduced to a maximum of **80%**. Also due to the instructor's discretion, we may not offer the make-up examination. Therefore, make sure to confirm with your instructor. In principle, you cannot take a make-up examination for small tests and quizzes. (If the absence is for an official reason, then you may take the make-up examination by request.)

けっせきとどけ
NUPACE 欠席届
NUPACE Written Notification of Absence

Name: _____

Class NP _____

I give notice of the following Absence:

Period from _____ to _____

Reason:

Date: _____

こうでき りゆう ひ けっせき ばあい かならずじぜん たんとう
*公的な理由でテストの日に欠席しなければならない場合には、必ず事前に担当
きょういん けっせきとどけ ていしゆつ
教員に欠席届を提出してください。

If you are due to miss an examination for an official reason, then make sure to submit a written notification of absence to the relevant Japanese language instructor in advance.